

# Speicherbaugruppen

## Typ ABSBG

**RD 50136**

Ausgabe: 2019-01

Ersetzt: 2016-08



- ▶ Geräteserie 2X
- ▶ Mit Blasenspeicher nach Datenblatt 50171

### Merkmale

- ▶ Speicherbaugruppe mit Absperrblock
- ▶ Blasenspeicher
- ▶ Absperrblock mit integriertem Absperrventil, Sicherheitsventil (baumustergeprüft) und Ablassventil
- ▶ Ablassventil manuell oder optional elektrisch betätigt
- ▶ Glyzeringefülltes Manometer mit roter Markierung des maximal zulässigen Betriebsdruckes auf dem Zifferblatt
- ▶ Konsole zum Anschweißen oder Anschrauben
- ▶ Baugruppe vorbereitet zum externen Potentialausgleich

### Inhalt

Merkmale	1
Bestellangaben	2, 3
Technische Daten	4, 5
Symbole	6
Ersatzteile und Zubehör	6
Standardprogramm inklusive Vorzugstypen	7, 8
Speicherbaugruppen für erweiterte Volumenströme	9
Abmessungen	10 ... 12
Inbetriebnahme, Wartungs- und Bedienungshinweise	13 ... 15



**Bestellangaben**

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	
ABSBG	-	2X	/	B		N	-		/			G24	V	/	6

01	Speicherbaugruppe	<b>ABSBG</b>
----	-------------------	--------------

02	Geräteserie 20 ... 29 (20 ... 29: unveränderte Einbau- und Anschlussmaße)	<b>2X</b>
----	---	-----------

**Hydrospeicher, Bauart**

03	Blasenspeicher nach Datenblatt 50171	<b>B</b>
----	--------------------------------------	----------

**Speicherinhalt in Liter**

04	1,0 Liter	<b>1,0</b>
	2,5 Liter	<b>2,5</b>
	4,0 Liter	<b>4,0</b>
	6,0 Liter	<b>6,0</b>
	10,0 Liter	<b>10,0</b>
	20,0 Liter	<b>20,0</b>
	24,0 Liter	<b>24,0</b>
	32,0 Liter	<b>32,0</b>
	50,0 Liter	<b>50,0</b>

**Blasenwerkstoff**

05	z. B. Acrylnitril-Butadien-Kautschuk (NBR)	<b>N</b>
----	--	----------

**Länderabnahmen für Hydrospeicher**

06	Kurzzeichen für die Länderabnahme Europa, Russland und China aus dem Typenschlüssel des Herstellers	
	Abnahme nach 2014/68/EU von DC	<b>CE</b>
	Abnahme nach SELO (China)	<b>534</b>
	Abnahme nach EAC (Russland)	<b>EAC</b>
	Betriebsanleitung	<b>BA</b>

**Speicherabsperblock nach Datenblatt 50131**

07	ABZSS 10 Druckbegrenzungsventil 6E	<b>10</b>
	ABZSS 20 Druckbegrenzungsventil 10E	<b>20</b>
	ABZSS 30 Druckbegrenzungsventil 20E	<b>30</b>
	ABZSS 30 SO30 Druckbegrenzungsventil 30E	<b>31</b>

**Speicherabsperblock - Entlastung**

08	Manuell und elektromagnetisch	<b>E</b>
	Manuell	<b>M</b>

**Speicherabsperblock - Einstelldruck am Druckbegrenzungsventil**

09	100 bar	<b>100</b>
	140 bar	<b>140</b>
	210 bar	<b>210</b>
	315 bar	<b>315</b>
	330 bar	<b>330</b>

**Speicherabsperblock - Spannungsart**

10	Gleichspannung 24 V	<b>G24</b>
----	---------------------	------------

**Speicherabsperblock - Dichtungswerkstoff**

11	FKM	<b>V</b>
----	-----	----------

**Befestigungsbausatz**

12	Befestigung <b>mit</b> Bausatz A nach DCCS 10060 (Konsole C)	<b>A</b>
	Befestigung <b>mit</b> Schelle nach DCCS 10060	<b>B</b>



## Bestellangaben

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15					
ABSBG	-	2X	/	B		N	-		/				G24	V	/		6		

### Manometer ABZMM nach Datenblatt 50205

13	DN 63	<b>6</b>
----	-------	----------

### Manometerskala

14	bar/MPa	<b>M</b>
	bar/psi	<b>P</b>

### Speicherhersteller

15	Bosch Rexroth	<b>DC</b>
	Roth Hydraulics	<b>RH</b>

### Bestellbeispiel:

**ABSBG-2X/B32,0N-CE/30E315G24V/A6MDC**



## Technische Daten

(Bei Geräteeinsatz außerhalb der angegebenen Werte bitte anfragen!)

Speicher		
Bauart		Blasenspeicher
Einbaulage		Beliebig, vorzugsweise Fluid-Anschlussstutzen unten
Umgebungstemperaturbereich	°C	-15 ... +65
Leistungsanschluss		Einschraubgewinde
Druckflüssigkeit		Hydrauliköl nach DIN 51524; andere Flüssigkeiten auf Anfrage
Druckflüssigkeitstemperaturbereich (andere auf Anfrage)	°C	-15 ... +80 (NBR Blase) -32 ... +80 (ECO Blase)
Abnahmevorschriften des Speichers	CE/BA	Abnahme nach 2014/68/EU oder Betriebsanleitung
	China	SELO
	Russland	EAC

hydraulisch, Blasenspeicher											
Nennvolumen	$V_{\text{Nenn}}$	l	1	2,5	4,0	6,0	10	20	24	32	50
Effektives Gasvolumen	$V_{\text{eff}}$	l	1,0	2,4	3,7	5,9	9,2	18,1	24,5	33,4	48,7
Maximaler Volumenstrom	$q_{\text{max}}$	l/min	240	450	450	450	900	900	900	900	900
Maximaler Betriebsdruck	$p_{\text{max}}$	bar	350	350	350	350	330	330	330	330	330
Max. zul. Druckschwankungsbreite	$\Delta p_{\text{dyn}}$	bar	200	200	200	200	125	125	125	125	125

pneumatisch			
Füllgas			Stickstoff, Reinheitsklasse 4.0, N <sub>2</sub> = 99,99 Vol.-%
Gasfülldruck	p <sub>0</sub>	bar	CE, BA, EAC: 0
	p <sub>0</sub>	bar	China: >30 l: 2-5

Absperrblock	
Dichtungswerkstoff	FKM-Dichtungen (NBR-Dichtungen auf Anfrage)
Betriebstemperaturbereich	°C -15 ... +80
Maximaler Betriebsdruck	bar 350
Blockwerkstoff	Stahl
Direktgesteuertes Druckbegrenzungsventil	DBDS...K1X/...VB bzw. DBDS...K1X/...E nach Datenblatt 25402
Einbausitzventil	KSDER1PB/HN9V nach Datenblatt 18136-20
Schutzart nach VDE 0470-1 – Ausführung „K4“ (DIN EN 60529) DIN 40050-9	IP 65 mit montierter und verriegelter Leitungsdose
Spannungsart	V 24 (bei elektromagnetischer Entlastung „E“)
Maximal zul. Verschmutzungsgrad der Druckflüssigkeit Reinheitsklasse nach ISO 4406 (C)	Klasse 20/18/15

Druckflüssigkeit	Klassifizierung	Geeignete Dichtungsmaterialien	Normen
Mineralöle	HL, HLP	NBR, FKM	DIN 51524
Biologisch abbaubar	► wasserunlöslich	HETG	VDMA 24568
		HEES	
	► wasserlöslich	HEPG	VDMA 24568

### Wichtige Hinweise zu Druckflüssigkeiten:

- Weitere Informationen und Angaben zum Einsatz von anderen Druckflüssigkeiten siehe Datenblatt 90220 oder auf Anfrage!
- Einschränkungen bei den technischen Ventildaten möglich (Temperatur, Druckbereich, Lebensdauer, Wartungsintervalle, etc.)!
- Der Flammpunkt der verwendeten Druckflüssigkeit muss 40 K über der maximalen Magnetoberflächentemperatur liegen.

- **Schwerentflammbar – wasserhaltig:** Maximale Druckdifferenz je Steuerkante 50 bar. Druckvorspannung am Tankanschluss > 20 % der Druckdifferenz, ansonsten erhöhte Kavitation. Druckspitzen sollten maximale Betriebsdrücke nicht überschreiten!
- **Biologisch abbaubar:** Bei Verwendung von biologisch abbaubaren Druckflüssigkeiten, die gleichzeitig zinklösend sind, kann eine Anreicherung mit Zink erfolgen (pro Polrohr 700 mg Zink).



## Technische Daten

(Bei Geräteeinsatz außerhalb der angegebenen Werte bitte anfragen!)

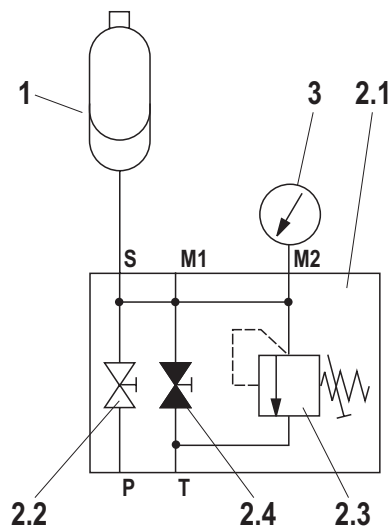
<b>Manometer</b>		
Nenngröße	bar	63
Manometer		Glyzerin
Zweifachskala		bar/MPa

<b>Oberflächenbehandlung</b>		
<p>Alle Stahlbauteile und Komponenten ohne Schutzbeschichtung werden vor der Montage beschichtet (Korrosionsschutzdauer min. 12 h im Salzsprühtest), anschließend erfolgt die Montage der Geräte und Komponenten sowie die Verrohrung. Alle Komponenten, Baugruppen, Steuerungen, Rohre, Verschraubungen und Normteile behalten den gelieferten Oberflächenschutz und erhalten keine weitere Beschichtung. Der Korrosionsschutz wird von dem am wenigsten geschützten Element der Baugruppe bestimmt.</p>		

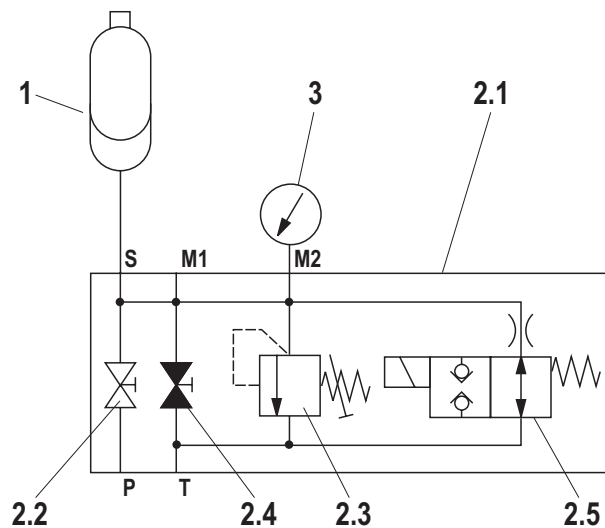


## Symbole

**Speicherbaugruppe mit manuell betätigtem Ablassventil**



**Speicherbaugruppe mit elektromechanisch betätigtem Ablassventil**



- 1** Hydrospeicher
- 2.1** Speicherabsperblock mit:
- 2.2** System-Absperrhahn
- 2.3** Druckbegrenzungsventil (baumustergeprüft)
- 2.4** Manuelle Entlastung
- 2.5** Elektromagnetische Entlastung (nur Ausführung E)
- 3** Manometer mit roter Markierung des maximal zulässigen Betriebsdruckes

## Ersatzteile und Zubehör

- Blasenspeicher nach Datenblatt 50171
- Absperrblock manuell/elektrisch nach Datenblatt 50131
- Manometer nach Datenblatt 50205
- Warschild nach RNI 17506-001

Im Bausatz enthaltene Konsolen sind zur Befestigung mittels Schrauben und Muttern oder zum Anschweißen an geeignete Rahmen oder Konstruktionsteile vorgesehen.



## Standardprogramm inklusive Vorzugstypen: Speicherbaugruppen

**Standardprogramm inklusive Vorzugstypen mit manuell betätigtem Ablassventil** (weitere Ausführungen auf Anfrage)

Speichertyp	Nennvolumen in Liter	Absicherungsdruck in bar	Absperblock DN	Q <sub>Vmax</sub> DBDS in l/min	Abnahme CE/BA				Befestigungsart	Abnahme China		Abnahme Russland	
					Benennung	Material-Nr.	Masse in kg	MKZ <sup>1)</sup>		Material-Nr.	MKZ <sup>1)</sup>	Material-Nr.	MKZ <sup>1)</sup>
Blasenspeicher	1,0	100	10	25	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10M100 V/B6M DC	<b>R901450000</b>	14	<b>A3</b>	B	<b>R901450000</b>	<b>A3</b>	<b>R901488461</b>	<b>A3</b>
		140	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10M140 V/B6M DC	<b>R901450001</b>	14	<b>A3</b>		<b>R901450001</b>	<b>A3</b>	<b>R901488462</b>	<b>A3</b>
		210	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10M210 V/B6M DC	<b>R901450002</b>	14	<b>A3</b>		<b>R901450002</b>	<b>A3</b>	<b>R901488463</b>	<b>A3</b>
		330	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10M330 V/B6M DC	<b>R901450003</b>	14	<b>A2</b>		<b>R901450003</b>	<b>A2</b>	<b>R901488464</b>	<b>A3</b>
	2,5	100	10	25	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10M100 V/B6M DC	<b>R901450004</b>	18	<b>A3</b>	B	<b>R901450004</b>	<b>A3</b>	<b>R901488465</b>	<b>A3</b>
		140	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10M140 V/B6M DC	<b>R901450005</b>	18	<b>A3</b>		<b>R901450005</b>	<b>A3</b>	<b>R901488466</b>	<b>A3</b>
		210	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10M210 V/B6M DC	<b>R901450006</b>	18	<b>A3</b>		<b>R901450006</b>	<b>A3</b>	<b>R901488467</b>	<b>A3</b>
		330	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10M330 V/B6M DC	<b>R901450007</b>	18	<b>A2</b>		<b>R901450007</b>	<b>A2</b>	<b>R901488468</b>	<b>A3</b>
	4,0	100	10	25	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10M100 V/A6M DC	<b>R901450008</b>	28	<b>A3</b>	A	<b>R901450008</b>	<b>A3</b>	<b>R901488469</b>	<b>A3</b>
		140	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10M140 V/A6M DC	<b>R901450009</b>	28	<b>A3</b>		<b>R901450009</b>	<b>A3</b>	<b>R901488470</b>	<b>A3</b>
		210	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10M210 V/A6M DC	<b>R901450010</b>	28	<b>A3</b>		<b>R901450010</b>	<b>A3</b>	<b>R901488471</b>	<b>A3</b>
		330	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10M330 V/A6M DC	<b>R901450011</b>	28	<b>A2</b>		<b>R901450011</b>	<b>A2</b>	<b>R901488472</b>	<b>A3</b>
	6,0	330	10	52	ABSBG-2X/B 6,0N-CE /10M330 V/A6M DC	<b>R901454612</b>	31	<b>A2</b>	A	<b>R901454612</b>	<b>A2</b>	<b>R901488391</b>	<b>A3</b>
	10,0	210	20	140	ABSBG-2X/B10,0N-CE /20M210 V/A6M DC	<b>R901450012</b>	49	<b>A3</b>	A	<b>R901450012</b>	<b>A3</b>	<b>R901488473</b>	<b>A3</b>
		330	20	140	ABSBG-2X/B10,0N-CE /20M330 V/A6M DC	<b>R901450013</b>	49	<b>A2</b>		<b>R901450013</b>	<b>A2</b>	<b>R901488474</b>	<b>A3</b>
	20,0	210	20	140	ABSBG-2X/B20,0N-CE /20M210 V/A6M DC	<b>R901450014</b>	75	<b>A3</b>	A	<b>R901450014</b>	<b>A3</b>	<b>R901488475</b>	<b>A3</b>
		330	20	140	ABSBG-2X/B20,0N-CE /20M330 V/A6M DC	<b>R901450015</b>	75	<b>A2</b>		<b>R901450015</b>	<b>A2</b>	<b>R901488476</b>	<b>A3</b>
	24,0	210	20,0	140	ABSBG-2X/B24,0N-CE /20M210 V/A6M DC	<b>R901450115</b>	83	<b>A3</b>	A	<b>R901450115</b>	<b>A3</b>	<b>R901488479</b>	<b>A3</b>
		330	20,0	140	ABSBG-2X/B24,0N-CE /20M330 V/A6M DC	<b>R901450116</b>	83	<b>A2</b>		<b>R901450116</b>	<b>A2</b>	<b>R901488480</b>	<b>A3</b>
	32,0	315	30	165	ABSBG-2X/B32,0N-CE /30M315 V/A6M DC	<b>R901450016</b>	132	<b>A2</b>	A	<b>R901450034</b>	<b>A3</b>	<b>R901488477</b>	<b>A3</b>
	50,0	315	30	165	ABSBG-2X/B50,0N-CE /30M315 V/A6M DC	<b>R901450017</b>	170	<b>A2</b>	A	<b>R901450035</b>	<b>A3</b>	<b>R901488478</b>	<b>A3</b>

<sup>1)</sup> MKZ = Materialkennzeichen: A2 = Vorzugs-Lieferprogramm; A3 = Standard-Lieferprogramm



**Standardprogramm inklusive Vorzugstypen: Speicherbaugruppen****Standardprogramm inklusive Vorzugstypen mit elektrisch betätigtem Ablassventil** (weitere Ausführungen auf Anfrage)

Speichertyp	Nennvolumen in Liter	Absicherungsdruck in bar	Absperblock DN	~ Q <sub>Vmax</sub> DBDS in l/min	Abnahme CE/BA				Befestigungsart	Abnahme China		Abnahme Russland	
					Benennung	Material-Nr.	Masse in kg	MKZ <sup>1)</sup>		Material-Nr.	MKZ <sup>1)</sup>	Material-Nr.	MKZ <sup>1)</sup>
Blasenspeicher	1,0	100	10	25	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10E100G 24V/B6M DC	<b>R901450054</b>	14	<b>A3</b>	B	<b>R901450054</b>	<b>A3</b>	<b>R901488364</b>	<b>A3</b>
		140	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10E140G 24V/B6M DC	<b>R901450055</b>	14	<b>A3</b>		<b>R901450055</b>	<b>A3</b>	<b>R901488365</b>	<b>A3</b>
		210	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10E210G 24V/B6M DC	<b>R901450056</b>	14	<b>A3</b>		<b>R901450056</b>	<b>A3</b>	<b>R901488366</b>	<b>A3</b>
		330	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10E330G 24V/B6M DC	<b>R901450057</b>	14	<b>A2</b>		<b>R901450057</b>	<b>A2</b>	<b>R901488368</b>	<b>A3</b>
	2,5	100	10	25	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10E100G 24V/B6M DC	<b>R901450058</b>	18	<b>A3</b>	B	<b>R901450058</b>	<b>A3</b>	<b>R901488369</b>	<b>A3</b>
		140	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10E140G 24V/B6M DC	<b>R901450059</b>	18	<b>A3</b>		<b>R901450059</b>	<b>A3</b>	<b>R901488370</b>	<b>A3</b>
		210	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10E210G 24V/B6M DC	<b>R901450060</b>	18	<b>A3</b>		<b>R901450060</b>	<b>A3</b>	<b>R901488371</b>	<b>A3</b>
		330	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10E330G 24V/B6M DC	<b>R901450061</b>	18	<b>A2</b>		<b>R901450061</b>	<b>A2</b>	<b>R901488372</b>	<b>A3</b>
	4,0	100	10	25	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10E100G 24V/A6M DC	<b>R901450062</b>	28	<b>A3</b>	A	<b>R901450062</b>	<b>A3</b>	<b>R901488374</b>	<b>A3</b>
		140	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10E140G 24V/A6M DC	<b>R901450063</b>	28	<b>A3</b>		<b>R901450063</b>	<b>A3</b>	<b>R901488375</b>	<b>A3</b>
		210	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10E210G 24V/A6M DC	<b>R901450064</b>	28	<b>A3</b>		<b>R901450064</b>	<b>A3</b>	<b>R901488376</b>	<b>A3</b>
		330	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10E330G 24V/A6M DC	<b>R901450065</b>	28	<b>A2</b>		<b>R901450065</b>	<b>A2</b>	<b>R901488377</b>	<b>A3</b>
	6,0	330	10	52	ABSBG-2X/B 6,0N-CE /10E330G 24V/A6M DC	<b>R901467840</b>	31	<b>A2</b>	A	<b>R901467840</b>	<b>A2</b>	<b>R901488390</b>	<b>A3</b>
	10,0	210	20	140	ABSBG-2X/B10,0N-CE /20E210G 24V/A6M DC	<b>R901450066</b>	49	<b>A3</b>	A	<b>R901450066</b>	<b>A3</b>	<b>R901488378</b>	<b>A3</b>
		330	20	140	ABSBG-2X/B10,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	<b>R901450067</b>	49	<b>A2</b>		<b>R901450067</b>	<b>A2</b>	<b>R901488379</b>	<b>A3</b>
	20,0	210	20	140	ABSBG-2X/B20,0N-CE /20E210G 24V/A6M DC	<b>R901450068</b>	75	<b>A3</b>	A	<b>R901450068</b>	<b>A3</b>	<b>R901488380</b>	<b>A3</b>
		330	20	140	ABSBG-2X/B20,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	<b>R901450069</b>	75	<b>A2</b>		<b>R901450069</b>	<b>A2</b>	<b>R901488381</b>	<b>A3</b>
	24,0	210	20,0	140	ABSBG-2X/B24,0N-CE /20E210G 24V/A6M DC	<b>R901450121</b>	83	<b>A3</b>	A	<b>R901450121</b>	<b>A3</b>	<b>R901488384</b>	<b>A3</b>
		330	20,0	140	ABSBG-2X/B24,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	<b>R901450122</b>	83	<b>A2</b>		<b>R901450122</b>	<b>A2</b>	<b>R901488385</b>	<b>A3</b>
	32,0	315	30	165	ABSBG-2X/B32,0N-CE /30E315G 24V/A6M DC	<b>R901450070</b>	132	<b>A2</b>	A	<b>R901450088</b>	<b>A3</b>	<b>R901488382</b>	<b>A3</b>
	50,0	315	30	165	ABSBG-2X/B50,0N-CE /30E315G 24V/A6M DC	<b>R901450071</b>	170	<b>A2</b>	A	<b>R901450089</b>	<b>A3</b>	<b>R901488383</b>	<b>A3</b>

<sup>1)</sup> MKZ = Materialkennzeichen: A2 = Vorzugs-Lieferprogramm; A3 = Standard-Lieferprogramm



## Speicherbaugruppen für erweiterte Volumenströme

**Standardprogramm inklusive Vorzugstypen mit manuell betätigtem Ablassventil** (weitere Ausführungen auf Anfrage)

Speichertyp	Nennvolumen in Liter	Absicherungsdruck in bar	Absperblock DN	$\sim Q_{Vmax}$ DBDS in l/min	Abnahme CE/BA				Masse in kg	MKZ <sup>1)</sup>	Befestigungsart	Abnahme China		Abnahme Russland	
					Benennung	Material-Nr.						Material-Nr.	MKZ <sup>1)</sup>	Material-Nr.	MKZ <sup>1)</sup>
Blasenspeicher	1,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /20M330 V/B6M DC	<b>R901448603</b>	17	<b>A3</b>	B	<b>R901448603</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	2,5	330	20	140	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /20M330 V/B6M DC	<b>R901448605</b>	21	<b>A3</b>	B	<b>R901448605</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	4,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /20M330 V/A6M DC	<b>R901448607</b>	31	<b>A3</b>	A	<b>R901448607</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	6,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 6,0N-CE /20M330 V/A6M DC	<b>R901495532</b>	40	<b>A3</b>	A	<b>R901495532</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	10,0	315	30	165	ABSBG-2X/B10,0N-CE /30M315 V/A6M DC	<b>R901448609</b>	63	<b>A3</b>	A	<b>R901448609</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
		315	31	165	ABSBG-2X/B10,0N-CE /31M315 V/A6M DC	<b>R901448612</b>	71	<b>A3</b>	A	<b>R901448612</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	20,0	315	30	165	ABSBG-2X/B20,0N-CE /30M315 V/A6M DC	<b>R901448615</b>	89	<b>A3</b>	A	<b>R901448615</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
		315	31	300	ABSBG-2X/B20,0N-CE /31M315 V/A6M DC	<b>R901448617</b>	97	<b>A3</b>	A	<b>R901448617</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	32,0	315	31	300	ABSBG-2X/B32,0N-CE /31M315 V/A6M DC	<b>R901448619</b>	141	<b>A3</b>	A	<b>R901448619</b>	<b>A3</b>	<b>R901488723</b>	<b>A3</b>	<b>R901488723</b>	<b>A3</b>
	50,0	315	31	300	ABSBG-2X/B50,0N-CE /31M315 V/A6M DC	<b>R901448621</b>	179	<b>A3</b>	A	<b>R901448624</b>	<b>A3</b>	<b>R901488721</b>	<b>A3</b>	<b>R901488721</b>	<b>A3</b>

<sup>1)</sup> MKZ = Materialkennzeichen: A2 = Vorzugs-Lieferprogramm; A3 = Standard-Lieferprogramm

## Speicherbaugruppen für erweiterte Volumenströme

**Standardprogramm inklusive Vorzugstypen mit elektrisch betätigtem Ablassventil** (weitere Ausführungen auf Anfrage)

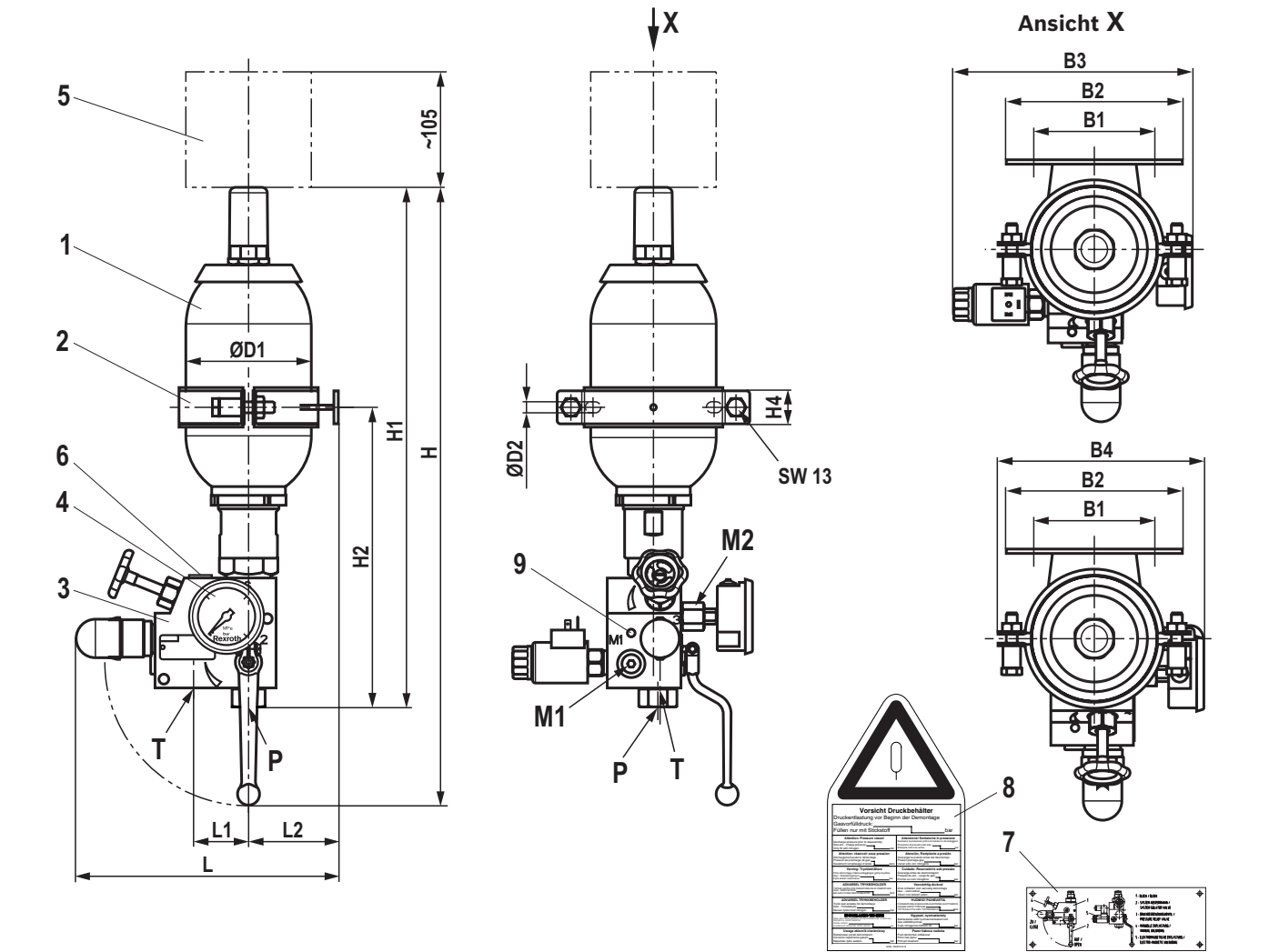
Speichertyp	Nennvolumen in Liter	Absicherungsdruck in bar	Absperblock DN	$\sim Q_{Vmax}$ DBDS in l/min	Abnahme CE/BA				Masse in kg	MKZ <sup>1)</sup>	Befestigungsart	Abnahme China		Abnahme Russland	
					Benennung	Material-Nr.						Material-Nr.	MKZ <sup>1)</sup>	Material-Nr.	MKZ <sup>1)</sup>
Blasenspeicher	1,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /20E330G 24V/B6M DC	<b>R901448604</b>	14	<b>A3</b>	B	<b>R901448604</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	2,5	330	20	140	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /20E330G 24V/B6M DC	<b>R901448606</b>	21	<b>A3</b>	B	<b>R901448606</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	4,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	<b>R901448608</b>	31	<b>A3</b>	A	<b>R901448608</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	6,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 6,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	<b>R901495533</b>	41	<b>A3</b>	A	<b>R901495533</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	10,0	315	30	165	ABSBG-2X/B10,0N-CE /30E315G 24V/A6M DC	<b>R901448611</b>	63	<b>A3</b>	A	<b>R901448611</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
		315	31	165	ABSBG-2X/B10,0N-CE /31E315G 24V/A6M DC	<b>R901448613</b>	71	<b>A3</b>	A	<b>R901448613</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	20,0	315	30	165	ABSBG-2X/B20,0N-CE /30E315G 24V/A6M DC	<b>R901448616</b>	89	<b>A3</b>	A	<b>R901448616</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
		315	31	300	ABSBG-2X/B20,0N-CE /31E315G 24V/A6M DC	<b>R901448618</b>	97	<b>A3</b>	A	<b>R901448618</b>	<b>A3</b>	-	-	-	-
	32,0	315	31	300	ABSBG-2X/B32,0N-CE /31E315G 24V/A6M DC	<b>R901448620</b>	141	<b>A3</b>	A	<b>R901488718</b>	<b>A3</b>	<b>R901488716</b>	<b>A3</b>	<b>R901488716</b>	<b>A3</b>
	50,0	315	31	300	ABSBG-2X/B50,0N-CE /31E315G 24V/A6M DC	<b>R901448622</b>	179	<b>A3</b>	A	<b>R901488722</b>	<b>A3</b>	<b>R901488720</b>	<b>A3</b>	<b>R901488720</b>	<b>A3</b>

<sup>1)</sup> MKZ = Materialkennzeichen: A2 = Vorzugs-Lieferprogramm; A3 = Standard-Lieferprogramm



**Abmessungen:** Befestigung B mit Schelle  
(Maßangaben in mm)

**Speicherbaugruppe mit Blasenspeicher 1,0 Liter**



**Anschlussbezeichnungen:**

<b>M1</b>	Messanschluss	G1/4
<b>M2</b>	Manometeranschluss	G1/4
<b>P</b>	Pumpenanschluss	s. Tabelle
<b>T</b>	Tankanschluss	s. Tabelle

**Gasfülldruck der Speicher bei Lieferung:**

BA/CE	0 bar
EAC	0 bar
China > 30 l	2 ... 5 bar

- 1 Hydrospeicher
- 2 Schelle
- 3 Absperrblock
- 4 Manometer mit roter Markierung des maximal zulässigen Betriebsdruckes
- 5 Platzbedarf für Füllvorrichtung
- 6 Typschild der Speicherbaugruppe
- 7 Funktionsschild (lose)
- 8 Warnschild (lose)
- 9 Gewindeanschluss M8 für Potentialausgleich

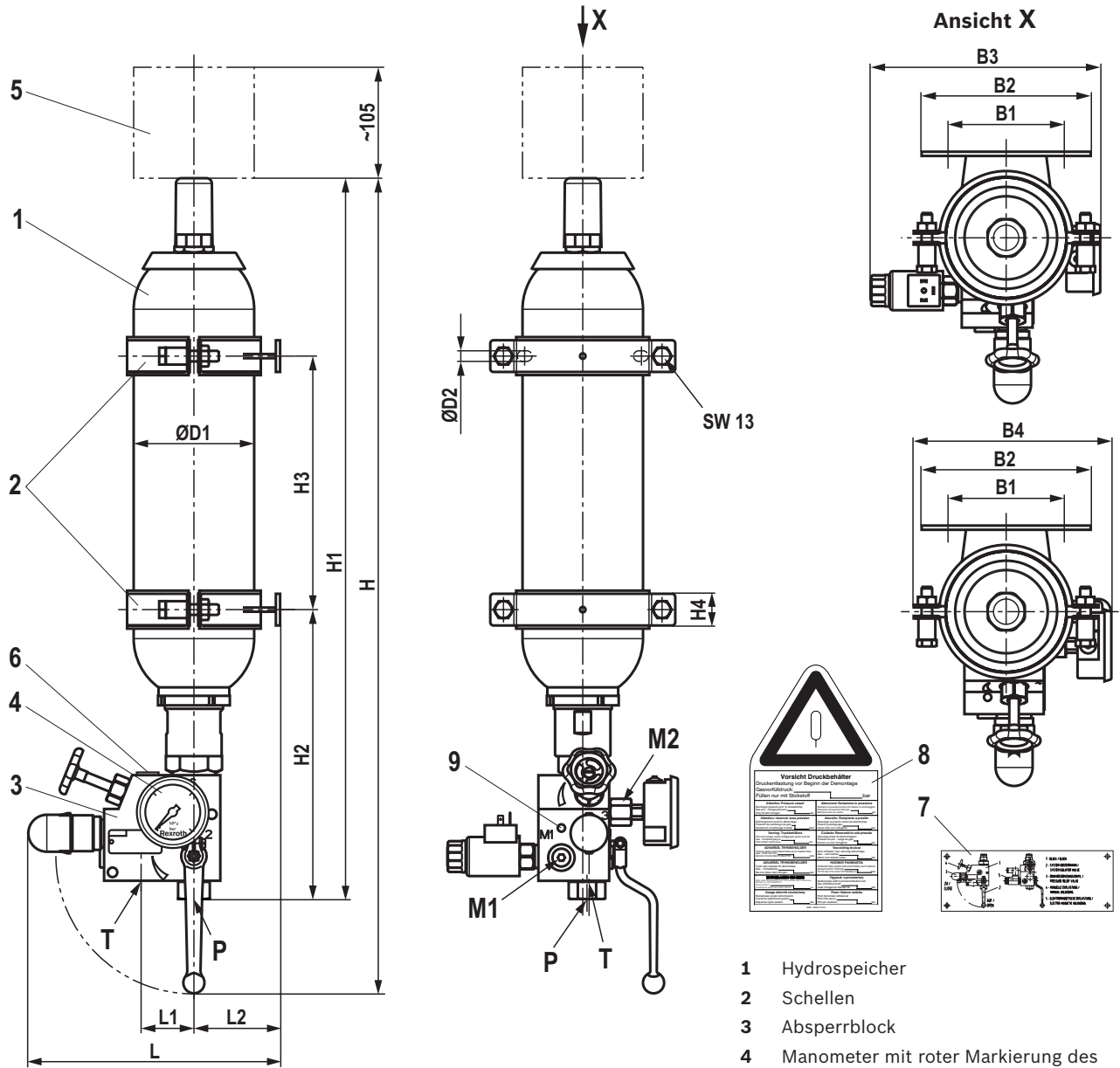
Bausatz ABSBG-...	ØD1 <sub>max</sub>	ØD2	B1	B2	B3	B4	H1	H2	H4	H <sub>max</sub>	L1	L2	L	P	T
<b>B 1,0.../10M</b>	116	10	110	160	–	178	490	275	30	557	50	82	239	G1/2	G3/8
<b>B 1,0.../10E</b>	116	10	110	160	223	–	490	275	30	557	50	82	239	G1/2	G3/8
<b>B 1,0.../20M</b>	116	10	110	160	–	191	516	301	30	631	56	82	253	G1	G1/2
<b>B 1,0.../20E</b>	116	10	110	160	234	–	516	301	30	631	56	82	253	G1	G1/2

ca. Maße - genaue Abmessungen sind den Maßzeichnungen zu entnehmen



# **Abmessungen:** Befestigung B mit Schellen (Maßangaben in mm)

## **Speicherbaugruppe mit Blasenspeicher 2,5 Liter**



### **Anschlussbezeichnungen:**

<b>M1</b>	Messanschluss	G1/4
<b>M2</b>	Manometeranschluss	G1/4
<b>P</b>	Pumpenanschluss	s. Tabelle
<b>T</b>	Tankanschluss	s. Tabelle

### **Gasfülldruck der Speicher bei Lieferung:**

BA/CE	0 bar
EAC	0 bar
China > 30 l	2 ... 5 bar

- 1 Hydrospeicher
- 2 Schellen
- 3 Absperrblock
- 4 Manometer mit roter Markierung des maximal zulässigen Betriebsdruckes
- 5 Platzbedarf für Füllvorrichtung
- 6 Typschild der Speicherbaugruppe
- 7 Funktionsschild (lose)
- 8 Warnschild (lose)
- 9 Gewindeanschluss M8 für Potentialausgleich

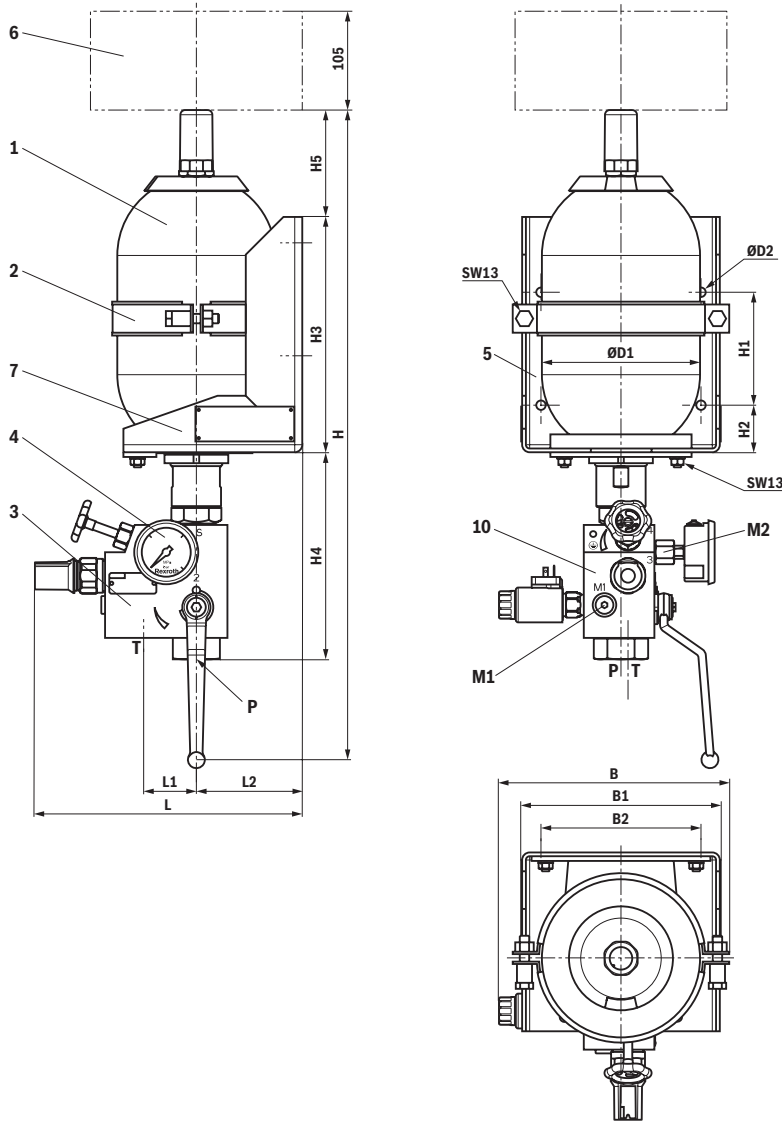
Bausatz ABSBG-...	ØD1 <sub>max</sub>	ØD2	B1	B2	B3	B4	H1	H2	H3	H4	H <sub>max</sub>	L1	L2	L	P	T
<b>B 2,5.../10M...</b>	116	10	110	160	–	178	699	276	240	30	766	50	82	239	G1/2	G3/8
<b>B 2,5.../10E...</b>	116	10	110	160	223	–	699	276	240	30	766	50	82	239	G1/2	G3/8
<b>B 2,5.../20M...</b>	116	10	110	160	–	191	725	302	240	30	840	56	82	253	G1	G1/2
<b>B 2,5.../20E...</b>	116	10	110	160	234	–	725	302	240	30	840	56	82	253	G1	G1/2

ca. Maße - genaue Abmessungen sind den Maßzeichnungen zu entnehmen



# **Abmessungen:** Befestigung A in Konsole (Maßangaben in mm)

## **Speicherbaugruppe mit Blasenspeicher 4,0 ... 50,0 Liter**



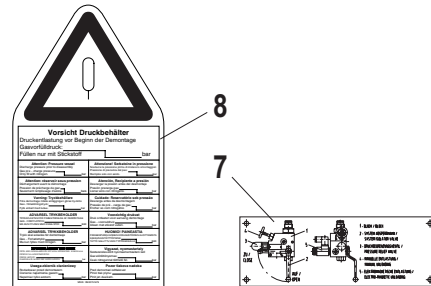
- 1 Hydrospeicher
- 2 Schelle
- 3 Absperrblock
- 4 Manometer mit roter Markierung des maximal zulässigen Betriebsdruckes
- 5 Konsole
- 6 Platzbedarf für Füllvorrichtung
- 7 Typschild Speicherbaugruppe
- 8 Funktionsschild (lose)
- 9 Warnschild (lose)
- 10 Gewindeanschluss M8 für Potentialausgleich

### Anschlussbezeichnungen:

<b>M1</b>	Messanschluss	G1/4
<b>M2</b>	Manometeranschluss	G1/4
<b>P</b>	Pumpenanschluss	s. Tabelle
<b>T</b>	Tankanschluss	s. Tabelle

### Gasfülldruck der Speicher bei Lieferung:

BA/CE	0 bar
EAC	0 bar
China >30 l	2 ... 5 bar





**Abmessungen:** Befestigung A in Konsole  
(Maßangaben in mm)

Bausatz ABSBG-...	ØD1 <sub>max</sub>	ØD2	B1	B2	B	H1	H2	H3	H4±10	H5	H <sub>max</sub>	L1	L2	L	P	T
<b>B 4,0.../10M...</b>	170	10	212	170	230	120	50	250	200	112	640	50	113	277	G1/2	G3/8
<b>B 4,0.../10E...</b>	170	10	212	170	243	120	50	250	200	112	640	50	113	277	G1/2	G3/8
<b>B 4,0.../20M...</b>	170	10	212	170	230	120	50	250	220	114	700	56	113	284	G1	G1/2
<b>B 4,0.../20E...</b>	170	10	212	170	245	120	50	250	220	114	700	56	113	284	G1	G1/2
<b>B 6,0.../10M...</b>	170	10	212	170	230	120	50	250	200	240	776	50	113	278	G1/2	G3/8
<b>B 6,0.../10E...</b>	170	10	212	170	243	120	50	250	200	240	776	50	113	278	G1/2	G3/8
<b>B 6,0.../20M...</b>	170	10	212	170	230	120	50	250	220	243	830	56	113	284	G1	G1/2
<b>B 6,0.../20E...</b>	170	10	212	170	245	120	50	250	220	243	830	56	113	284	G1	G1/2
<b>B10,0.../20...</b>	221	10	288	250	-	130	75	280	269	208	872	56	113	284	G1	G1/2
<b>B10,0.../30...</b>	221	10	288	250	-	130	75	280	314	208	972	80	128	361	G1 1/2	G1/2
<b>B10,0.../31...</b>	221	10	288	250	-	130	75	280	336	208	994	111	128	361	G1 1/2	G1 1/2
<b>B20,0.../20...</b>	221	10	288	250	-	360	100	560	269	238	1182	56	126	297	G1	G1/2
<b>B20,0.../30...</b>	221	10	288	250	-	360	100	560	314	238	1282	80	126	359	G1 1/2	G1/2
<b>B20,0.../31...</b>	221	10	288	250	-	360	100	560	336	238	1304	111	126	359	G1 1/2	G1 1/2
<b>B24,0.../20...</b>	221	10	288	250	-	360	100	560	269	373	1317	56	126	297	G1	G1/2
<b>B32,0.../30...</b>	221	12	288	250	-	820	150	1120	314	198	1802	80	127	360	G1 1/2	G1/2
<b>B32,0.../31...</b>	221	12	288	250	-	820	150	1120	336	198	1824	111	127	360	G1 1/2	G1 1/2
<b>B50,0.../30...</b>	221	12	288	250	-	820	150	1120	314	713	2317	80	127	360	G1 1/2	G1/2
<b>B50,0.../31...</b>	221	12	288	250	-	820	150	1120	336	713	2339	111	127	360	G1 1/2	G1 1/2

ca. Maße - genaue Abmessungen sind den Maßzeichnungen zu entnehmen



## Inbetriebnahme, Wartungs- und Bedienungshinweise

### Allgemeines

- ▶ Beachten Sie die Dokumentation der Gesamtmaschine.
- ▶ Beachten Sie auch die Dokumentation der anderen Bauteile, Baugruppen und unvollständigen Maschinen, die Bestandteil der Gesamtmaschine sind.
- ▶ Beachten Sie allgemein gültige, gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen der europäischen bzw. nationalen Gesetzgebung sowie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz.
- ▶ Betriebsanleitung gemäß Datenblatt des Speichers
- ▶ Je nach Aufstellungsland sind nationale Druckbehältervorschriften einzuhalten.
- ▶ Im Standard ist Länderabnahme ausgeführt nach BA, CE sowie für die Länder China und Russland. Weitere Abnahmen auf Anfrage.
- ▶ Das Aufstellungsland bitte bei der Bestellung angeben.
- ▶ Mitgelieferte Dokumente sorgfältig aufbewahren; sie werden bei wiederkehrenden Prüfungen von Sachverständigen benötigt.
- ▶ Für die Einhaltung der bestehenden Vorschriften ist ausschließlich der Betreiber verantwortlich.
- ▶ Die Speicherbaugruppen in dieser Ausgabe sind Baugruppen im Sinne Richtlinie 2014/68/EU, Artikel 2, Absatz 6 (Druckgeräte-Richtlinie). Sie sind jedoch nicht für die alleinige Inbetriebnahme vorgesehen, sondern werden als Teil einer größeren Baugruppe oder Anlage verbaut.
- ▶ Die hier beschriebenen Speicherbaugruppen enthalten alle Einrichtungen, die nach DIN EN ISO 4413 zur Sicherheit gefordert werden.
- ▶ Änderungen an den Speicherbaugruppen dürfen nicht vorgenommen werden, andernfalls erfolgt Verlust der Betriebserlaubnis nach Richtlinie 2014/68/EU und die Gewährleistung des Händlers und/oder Herstellers erlischt.
- ▶ Die Speicherbaugruppen dürfen nur innerhalb der zulässigen Grenzwerte betrieben werden.
- ▶ Reparaturen dürfen nur vom Hersteller und/oder dessen autorisierten Niederlassungen oder Händlern durchgeführt werden. Selbst ausgeführte Reparaturen machen die Zulassung unwirksam und entheben den Hersteller von allen Forderungen und Ansprüchen, die sich durch einen selbständigen Eingriff ergeben.
- ▶ Montage und Instandhaltung dürfen nur von autorisierten, eingewiesenen Personen durchgeführt werden.



## Inbetriebnahme, Wartungs- und Bedienungshinweise

- Die Speicherbaugruppen sind mit Schildern versehen: 1

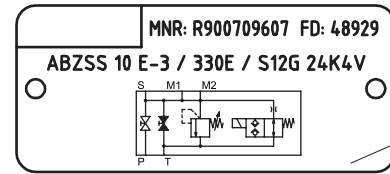
- 1. Typschild** mit Angabe der Druckstufe erklärt das Gerät
- 2. Funktionsschild** erklärt die Bauteile und elementaren Hebelstellungen
- 3. Warnschild** muss gut sichtbar am oder beim Gerät, jedoch nicht auf dem Druckbehälter selbst, angebracht sein.

Im Standard ist das Warnschild in Sprachen gemäß Länderabnahme ausgeführt. Weitere Sprachen auf Anfrage.

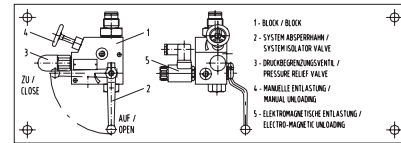
Bei Hydraulikanlagen mit einem oder mehreren Hydrospeichern, deren Warnschilder nach Einbau in die Maschine nicht sichtbar sind, muss ein zusätzliches Warnschild an einem sichtbaren Ort an der Anlage mit folgendem Inhalt vorhanden sein:

**„ACHTUNG -- Anlage enthält Hydrospeicher“.**

Den gleichen Hinweis muss der Schaltplan enthalten. Warnschilder und Funktionsschilder sind bei Befestigung „B“ und „K“ lose mitgeliefert und müssen an oder bei der Speicherbaugruppe gut sichtbar angebracht werden. Die Anbringung der Schilder muss bereits bei der Konstruktion berücksichtigt werden.





Beispiel






## Inbetriebnahme, Wartungs- und Bedienungshinweise

### Inbetriebnahme – Betriebsanleitung gemäß Datenblatt des Speichers!

	<p><b>GEFAHR</b> Hydrospeicher nicht mit Sauerstoff oder Luft aufladen. Explosionsgefahr!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vor der Erstinbetriebnahme muss der Hydrospeicher mit Stickstoff Klasse 4.0 reinst gefüllt werden (N<sub>2</sub>-Gehalt 99,99 Vol.-%). Der für den Betrieb erforderliche Gasvorspanndruck wird in den Schaltplänen und Betriebsanleitungen angegeben.</li> <li>▶ Zum Befüllen dürfen nur geeignete Füll- und Prüfvorrichtungen verwenden. Wir empfehlen die Füll- und Prüfvorrichtungen von Bosch Rexroth nach Datenblatt 50150.</li> </ul>
	<p><b>WARNUNG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verletzungsgefahr durch unsachgemäßes Montieren.</li> <li>▶ Hydrospeicher sind Energiespeicher. Sie können die Energie zu unkontrollierten Bewegungen an Aktuatoren liefern.</li> <li>▶ Vor Beginn einer Reparatur muss die Anlage öl- und gasseitig drucklos, sowie gegen Wiedereinschalten gesichert sein!</li> <li>▶ Am Speicherbehälter nicht schweißen, nicht löten, keine mechanische Bearbeitung vornehmen! Jede Art von Bearbeitung am Produkt macht die Konformitätserklärung und die Betriebserlaubnis ungültig!             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Explosionsgefahr bei Schweiß- und Lötarbeiten!</li> <li>– Berstgefahr bei und nach mechanischer Bearbeitung.</li> </ul> </li> <li>▶ Der Speicherbaugruppe wird ein Warnschild mitgegeben. Dieses ist gut sichtbar an oder in der Nähe der Speicherbaugruppe anzubringen.</li> </ul>

#### Wartung

	<p><b>Achtung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bei Schäden an der Speicherblase oder Membran verliert der Speicher sofort seine Funktion.</li> <li>▶ Der Verlust der Gasvorspannung führt, wenn die Anlage trotzdem weiter betrieben wird, zu Schäden an der Speicherblase bzw. der Speichermembrane.</li> <li>▶ Die Gasvorspannung in regelmäßigen Abständen prüfen.</li> </ul>
---	--

#### Gesetzliche Bestimmungen

- ▶ Hydrospeicher sind Druckbehälter und unterliegen den am Aufstellungsort gültigen nationalen Vorschriften bzw. Verordnungen.
- ▶ In Deutschland gilt die Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV).
- ▶ Länderabnahme standardmäßig ausgeführt nach BA, CE sowie für die Länder China und Russland. Weitere Abnahmen auf Anfrage.
- ▶ Besondere Regeln sind im Schiffsbau, Flugzeugbau, Bergbau usw. zu beachten.
- ▶ Die Auslegung, Herstellung und Prüfung erfolgt nach den Merkblättern nach AD 2000. Aufstellung, Ausrüstung und der Betrieb werden durch die „Technischen Regeln Druckbehälter“ (TRB) geregelt.

#### Hinweis im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, gemäß Anhang II Teil 1, Abschnitt A, Hersteller-Erklärung:

- ▶ Die Baugruppen werden in Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen DIN EN ISO 4413, DIN EN ISO 12100, EN 983, und EN 60204-1 hergestellt.
- ▶ Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die Baugruppen eingebaut werden sollen, den Bestimmungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bosch Rexroth AG  
Hydraulics  
Zum Eisengießer 1  
97816 Lohr am Main, Germany  
Telefon +49 (0) 93 52/18-0  
documentation@boschrexroth.de  
www.boschrexroth.de

© Alle Rechte bei Bosch Rexroth AG, auch für den Fall von Schutzrechtsanmeldungen. Jede Verfügungsbefugnis, wie Kopier- und Weitergaberecht, bei uns. Die angegebenen Daten dienen allein der Produktbeschreibung. Eine Aussage über eine bestimmte Beschaffenheit oder eine Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Die Angaben entbinden den Verwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen. Es ist zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen.